

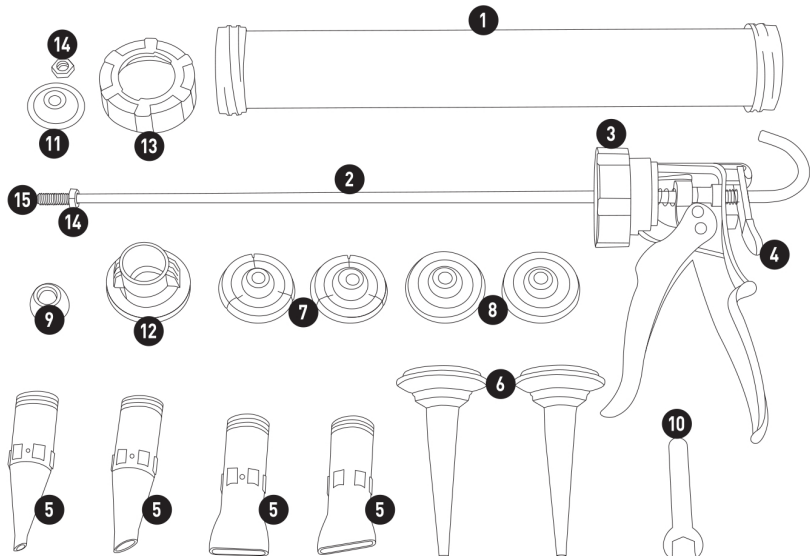


**ROUGHNECK®**

# ULTIMATE MORTAR GUN

## INSTRUCTIONS FOR USE

[F] PISTOLET À MORTIER HAUT DE GAMME – MODE D'EMPLOI [DE] ULTIMATE-MÖRTELPISTOLE – GEBRAUCHSANWEISUNG [NL] ULTIEM MORTELPISTOOL – GEBRUIKSAANWIJZING [ES] PISTOLA APLICADORA DE MORTERO ULTIMATE – INSTRUCCIONES DE USO



### COMPONENT LIST

1) ALUMINIUM BARREL. 2) PUSH ROD.  
3) REAR RETAINING RING. 4) RELEASE PLATE.  
5) MORTAR NOZZLES x4. 6) STANDARD NOZZLES x2.  
7) MORTAR PLUNGERS x2. 8) STANDARD PLUNGERS x2.  
9) FOIL PACK ADAPTOR. 10) SPANNER. 11) STEEL PLATE. 12) NOZZLE HOLDER. 13) FRONT RETAINING RING. 14) NUTS x2. 15) THREADED TIP.

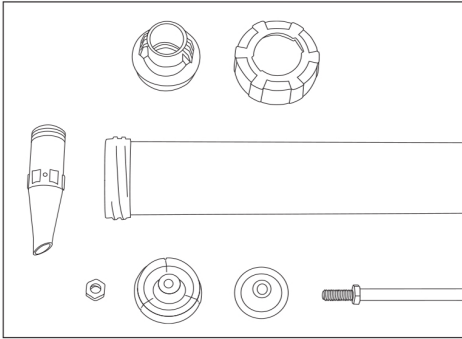
[F] LISTE DES COMPOSANTS – 1) TUBE EN ALUMINIUM. 2) TIGE-POUSSOIR. 3) BAGUE DE RETENUE ARRIÈRE. 4) PLAQUE DE DÉCLANCHEMENT. 5) EMBOUTS MORTIER x4. 6) EMBOUTS STANDARDS x2. 7) PISTONS POUR MORTIER x2. 8) PISTONS STANDARDS x2. 9) ADAPTATEUR POUR EMBALLAGE EN ALUMINIUM. 10) CLÉ. 11) PLAQUE EN ACIER. 12) SUPPORT DE L'EMBOUT. 13) BAGUE DE RETENUE AVANT. 14) ÉCROUS x2. 15) PUNTE FILETÉE.

[DE] LISTE DER KOMPONENTEN – 1) ALUMINIUMTROMMEL. 2) SCHUBSTANGE. 3) HINTERER HALTERING. 4) WECHSELPLATTE. 5) MÖRTELSPRITZDÜSEN x4. 6) STANDARDDÜSEN x2. 7) MÖRTELKOLBEN x2. 8) STANDARDKOLBEN x2. 9) FOLIEVERPACKUNG-ADAPTER. 10) SCHRAUBENSCHLÜSSEL. 11) STAHLPLATTE. 12) DÜSENHALTERUNG. 13) VORDERER HALTERING. 14) MUTTERN x2. 15) GEWINDESPIZTE.

[NL] ONDERDELENLIJST – 1) ALUMINIUM CILINDER. 2) DRUKSTANG. 3) ACHTERSTE BORGRING. 4) KOPPELINGSPLAAT. 5) MORTEL MONDSTUKKEN x4. 6) STANDAARD MONDSTUKKEN x2. 7) MORTEL ZUIGERS x2. 8) STANDAARD ZUIGERS x2. 9) FOLIEVERPAKKING ADAPTER. 10) SCHROEFSELEUTEL. 11) STALEN PLAAT. 12) MONDSTUKHOUDER. 13) VOORSTE BORGRING. 14) MOEREN x2. 15) PUNT MET SCHROEFDRAAD.

[ES] LISTA DE COMPONENTES – 1) TUBO DE ALUMINIO. 2) PISTÓN. 3) ANILLO DE RETENCIÓN TRASERO. 4) PLACA DE EXTRACCIÓN. 5) BOQUILLAS PARA MORTERO x4. 6) BOQUILLAS ESTÁNDAR x2. 7) ÉMBOLOS PARA MORTERO x2. 8) ÉMBOLOS ESTÁNDAR x2. 9) ADAPTADOR PARA SALCHICHA. 10) LLAVE DE TUERCAS. 11) PLACA DE ACERO. 12) ADAPTADOR DE LA BOQUILLA. 13) ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 14) TUERCAS x2. 15) PUNTA ROSCADA.

# MORTAR



**1) UNSCREW FRONT RETAINING RING. 2) UNSCREW ALUMINIUM BARREL FROM REAR RETAINING RING. 3) REMOVE FITTINGS FROM PUSH ROD LEAVING ONE NUT ATTACHED. 4) ATTACH STEEL PLATE AND MORTAR PLUNGER TO THREADED END OF PUSH ROD THEN SECURE WITH SECOND NUT. 5) TIGHTEN NUTS USING SPANNER ENSURE TOP NUT IS LEVEL WITH TIP OF PUSH ROD. 6) SCREW ALUMINIUM BARREL BACK ONTO REAR RETAINING RING. 7) FULLY WITHDRAW THE PUSH ROD. 8) FILL BARREL WITH MORTAR USING A SMALL TROWEL. 9) TAP BARREL GENTLY TO DISLODGE AIR BUBBLES TAKING CARE NOT TO DENT BARREL. 10) FIT NOZZLE HOLDER TO FRONT RETAINING RING. 11) SELECT APPROPRIATE BLACK MORTAR NOZZLE AND SCREW INTO NOZZLE HOLDER. 12) CLEAN BARREL THREAD WITH DAMP CLOTH BEFORE RESCREWING FRONT RETAINING RING ONTO ALUMINIUM BARREL. YOUR GUN IS NOW READY FOR USE.**

**[F]** MORTIER – 1) DÉVISSEZ LA BAGUE DE RETENUE AVANT. 2) DÉVISSEZ LE TUBE EN ALUMINIUM DE LA BAGUE DE RETENUE ARRIÈRE. 3) ENLEVEZ LES ATTACHES DE LA TIGE-POUSSOIR EN LAISSANT UN ÉCROU ATTACHÉ. 4) FIXEZ LA PLAQUE EN ACIER ET LE PISTON POUR MORTIER À L'EXTRÉMITÉ FILETÉE DE LA TIGE-POUSSOIR, PUIS FIXEZ AVEC UN DEUXIÈME ÉCROU. 5) SERREZ LES ÉCROUS À L'AIDE DE LA CLÉ. ASSUREZ-VOUS QUE L'ÉCROU SUPÉRIEUR SE TROUVE DE NIVEAU AVEC LE BOUT DE LA TIGE-POUSSOIR. 6) REVISSEZ LE TUBE EN ALUMINIUM SUR LA BAGUE DE RETENUE ARRIÈRE. 7) SORTEZ COMPLÈTEMENT LA TIGE-POUSSOIR. 8) REMPLISSEZ LE TUBE DE MORTIER À L'AIDE D'UNE PETITE TRUËLLE. 9) APPUYEZ DOUCEMENT SUR LE TUBE PUR DÉLOGER LES BULLES D'AIR EN VEILLANT À NE PAS ABÎMER LE TUBE. 10) PLACEZ LE SUPPORT DE L'EMBOUT SUR LA BAGUE DE RETENUE AVANT. 11) SÉLECTIONNEZ L'EMBOUT POUR MORTIER NOIR APPROPRIÉ PUIS VISSEZ-LE DANS LE SUPPORT DE L'EMBOUT. 12) NETTOYEZ LE FILETAGE DU TUBE AVEC UN CHIFFON HUMIDE PUIS REVISSEZ LA BAGUE DE RETENUE AVANT SUR LE TUBE EN ALUMINIUM. VOTRE PISTOLET EST MAINTENANT PRÊT À L'EMPLOI.

**[DE]** MÖRTEL – 1) SCHRAUBEN SIE DEN VORDEREN HALTERING AB. 2) SCHRAUBEN SIE DEN ALUMINIUMKOLBEN VON DEM HINTEREN HALTERING AB. 3) ENTFERNEN SIE BIS AUF EINE MUTTER ALLE MUFFEN VON DER SCHUBSTANGE. 4) BRINGEN SIE DIE STAHLPLATTE UND DEN MÖRTELKOLBEN AN DER GEWINDESPIITZE DER SCHUBSTANGE AN UND SICHERN SIE SIE MIT DER ZWEITEN MUTTER. 5) ZIEHEN SIE DIE MUTTERN MITHILFE DES SCHRAUBENSCHLÜSSELS FEST. ACHTEN SIE DARAU, DASS DIE OBERSTE MUTTER AUF GLEICHER HÖHE MIT DER SPITZE DER SCHUBSTANGE LIEGT. 6) SCHRAUBEN SIE DEN ALUMINIUMKOLBEN WIEDER AM HINTEREN HALTERING AN. 7) ZIEHEN SIE DIE SCHUBSTANGE VOLLSTÄNDIG HERAUS. 8) FÜLLEN SIE DIE TROMMEL MITHILE EINER KLEINEN KELLE MIT MÖRTEL. 9) KLOPFEN SIE LEICHT AUF DEN KOLBEN, UM LUFTBLASEN ZU ENTFERNEN. ACHTEN SIE ABER DARAU, DEN KOLBEN NICHT ZU VERFORMEN. 10) BRINGEN SIE DIE DÜSENHALTERUNG AM VORDEREN HALTERING AN. 11) WÄHLEN SIE DIE PASSENDE SCHWARZE MÖRTELSPRITZDÜSE UND SCHRAUBEN SIE DIESE AN DER DÜSENHALTERUNG FEST. 12) REINIGEN SIE DAS TROMMELGEWINDE MIT EINEM ANGEFEUCHTETEN TUCH, BEVOR SIE DEN VORDEREN RÜCKHALTERING WIEDER AUF DIE ALUMINIUMTROMMEL SCHRAUBEN. IHRE PISTOLE IST NUN BEREIT FÜR DEN GEBRAUCH.

**[NL]** MORTEL – 1) SCHROEF DE VOORSTE BORGRING LOS. 2) SCHROEF DE ALUMINIUM CILINDER LOS VAN DE ACHTERSTE BORGRING. 3) VERWIJDER DE FITTINGS VAN DE DRUKSTANG EN LAAT EEN MOER BEVESTIGD. 4) BEVESTIG DE STALEN PLAAT EN DE MORTEL ZUIGER OP HET UITEINDE VAN DE DRUKSTANG MET SCHROEFDRAAD EN BEVESTIG MET EEN TWEEDE MOER. 5) DRAAI DE MOEREN AAN MET EEN SCHROEFSLUTEL. ZORG ERVOOR DAT DE BOVENSTE MOER WATERPAS IS MET DE PUNT VAN DE DRUKSTANG. 6) SCHROEF DE ALUMINIUM CILINDER OPNIEUW OP DE ACHTERSTE BORGRING. 7) VERWIJDER DE DRUKSTANG VOLLEDIG. 8) VUL DE CILINDER MET MORTEL MET EEN KLEIN TRUWEL. 9) TIK ZACHT OP DE CILINDER OM LUCHTBELLEN TE LATEN ONTSNAPPEN, MAAR ZORG ERVOOR DE CILINDER NIET TE BESCHADIGEN. 10) BRENG DE MONDSTUKHOUDER AAN OP DE VOORSTE BORGRING. 11) SELECTEER EEN GESCHIKT ZWART MORTELMONDSTUK EN SCHROEF DEZE IN DE MONDSTUKHOUDER. 12) REINIG DE SCHROEFDRAAD VAN DE CILINDER MET EEN VOCHTIGE DOEK VOOR U DE VOORSTE BORGRING OPNIEUW OP DE ALUMINIUM CILINDER SCHROEFT. UW PISTOL IS NU KLAAR VOOR GEBRUIK.

**[ES]** MORTERO – 1) DESENROSCAR EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 2) DESENROSCAR EL TUBO DE ALUMINIO DEL ANILLO DE RETENCIÓN TRASERO. 3) RETIRAR LOS CONECTORES DEL PISTÓN DEJANDO SOLO UNA TUERCA. 4) ENCAJAR LA PLACA DE ACERO Y EL ÉMBOLO PARA MORTERO EN LA PUNTA ROSCADA DEL PISTÓN Y, A CONTINUACIÓN, ASEGURAR CON OTRA TUERCA. 5) APRETAR LAS TUERCAS CON LA LLAVE DE TUERCAS COMPROBANDO QUE LA TUERCA SUPERIOR SE ENCUENTRE AL NIVEL DE LA PUNTA DEL PISTÓN. 6) VOLVER A ENROSCAR EL TUBO DE ALUMINIO EN EL ANILLO DE RETENCIÓN TRASERO. 7) EXTENDER COMPLETAMENTE EL PISTÓN. 8) LLENAR EL TUBO DE MORTERO UTILIZANDO UNA PALETA. 9) GOLPEAR LIGERAMENTE EL TUBO PARA SOLTAR LAS BURBUJAS DE AIRE, TENIENDO CUIDADO DE NO MELLAR EL TUBO. 10) ENCAJAR EL ADAPTADOR DE LA BOQUILLA EN EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 11) SELECCIONAR LA BOQUILLA NEGRA PARA MORTERO ADECUADA Y ENROSCARLA EN EL ADAPTADOR DE LA BOQUILLA. 12) LIMPIAR LA ROSCA DEL TUBO CON UN PAÑO HÚMEDO ANTES DE VOLVER A ENROSCAR EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO EN EL TUBO DE ALUMINIO. LA PISTOLA ESTÁ LISTA PARA UTILIZARSE.

**IMPORTANT: ENSURE MORTAR MIX IS LUMP FREE AND OF SMOOTH, CREAMY TEXTURE. USE OF PLASTICISER IS HIGHLY RECOMMENDED. USE SOFT SAND ONLY - DO NOT USE COARSE/SHARP SANDS. FOR GUIDANCE ON PREPARING APPROPRIATE MORTAR MIX PLEASE VISIT OUR ROUGHNECK TOOLS YOUTUBE CHANNEL.**

**[F]** IMPORTANT : ASSUREZ-VOUS QUE LE MÉLANGE DE MORTIER EST BIEN LISSE, SANS GRUMEAUX ET D'UNE TEXTURE ONCTUEUSE. IL EST VIVEMENT CONSEILLÉ D'UTILISER DU PLASTIFIANT. N'UTILISEZ QUE DU SABLE MOU. N'UTILISEZ PAS DE SABLE GROSSIER/DE CONCASSAGE. POUR PLUS DE CONSEILS SUR LA PRÉPARATION D'UN MÉLANGE DE MORTIER APPROPRIÉ, CONSULTEZ NOTRE CHAÎNE YOUTUBE ROUGHNECK TOOLS.

**[DE]** WICHTIG: ACHTEN SIE DARAUFG, DASS DIE MÖRTELMISCHUNG FREI VON KLUMPEN IST UND EINE GLATTE, CREMIGE TEXTUR AUFWEIST. DIE VERWENDUNG VON WEICHMACHERN WIRD SEHR EMPFOHLEN. VERWENDEN SIE NUR WEICHEN SAND - NUTZEN SIE KEINE GROBEN/SCHARFKÖRNIGEN SANDARTEN. FÜR EINE ANLEITUNG ZUR HERSTELLUNG EINER ANGEMESSENEN MÖRTELMISCHUNG BESUCHEN SIE BITTE UNSEREN ROUGHNECK TOOLS YOUTUBE-KANAL.

**[NL]** BELANGRIJK: ZORG ERVOOR DAT HET MORTELMENSGEL GEEN BROKKEN BEVAT EN EEN GLADDE, ROMIGE TEXTUUR HEEFT. HET IS STERK AANGERADEN EEN PLASTIFICEERMIDDEL TE GEBRUIKEN. GEBRUIK UITSLUITEND ZACHT ZAND - GEBRUIK GEEN RUWESCHERPE ZANDSOORTEN. VOOR BEGELEIDING BIJ DE CORRECTE VOORBEREIDING VAN HET MORTELMENSGEL VERWIJZEN WIJ U NAAR ONS ROUGHNECK TOOLS YOUTUBE KANAAL.

**[ES]** IMPORTANTE: COMPROBAR QUE EL MORTERO TENGA UNA TEXTURA SUAVE, CREMOSA Y SIN GRUMOS. ES MUY RECOMENDABLE UTILIZAR PLASTIFICANTE. USAR ÚNICAMENTE ARENA FINA. NO UTILIZAR ARENAS GRUESAS. PARA OBTENER ORIENTACIÓN SOBRE CÓMO PREPARAR UNA MEZCLA DE MORTERO ADECUADA, CONSULTAR NUESTRO CANAL DE YOUTUBE ROUGHNECK TOOLS.

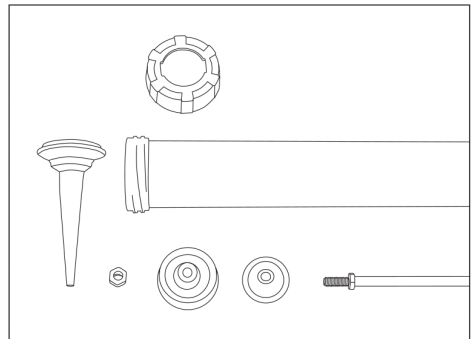
**[F]** MASTIC – 1) SUIVEZ LES ÉTAPES 1 À 7 POUR LE MORTIER, EN ENLEVANT LE PISTON ET EN NE LAISSANT QUE LA PLAQUE EN ACIER. 2) PLACEZ UNE CARTOUCHE DE DIAMÈTRE STANDARD À L'INTÉRIEUR DU TUBE. 3) INSÉREZ L'EMBOUT STANDARD BLANC DANS LA BAGUE DE RETENUE AVANT. 4) VISSEZ LA BAGUE DE RETENUE AVANT SUR LE TUBE EN ALUMINIUM. 5) COUPEZ LA POINTE DE L'EMBOUT À L'AIDE D'UN COUTEAU TRANCHANT. VOTRE PISTOLET EST MAINTENANT PRÊT À L'EMPLOI.

**[DE]** FUGENMASSE – 1) BEFOLGEN SIE SCHRITTE 1-7 FÜR MÖRTEL, ENTFERNEN SIE ABER DEN KOLBEN UND LASSEN NUR DIE STAHLPLATTE AN IHREM PLATZ. 2) PLATZIEREN SIE JEDE KARTUSCHE MIT EINEM STANDARD DURCHMESSER IN DER TROMMEL. 3) FÜHREN SIE DIE WEISSE STANDARDDÜSE DURCH DEN VORDEREN HALTERING. 4) SCHRAUBEN SIE DEN VORDEREN HALTERING AUF DER ALUMINIUMTROMMEL AN. 5) SCHNEIDEN SIE DIE SPITZE DER DÜSE MIT EINEM SCHARFEN MESSER AB. IHRE PISTOLET IST NUN BEREIT FÜR DEN GEBRAUCH.

**[NL]** AFDICHTINGSMIDDEL – 1) VOLG STAPPEN 1-7 VOOR MORTEL, WAARBIJ DE ZUIGER VERWIJDERD EN ENKEL DE STALEN PLAAT LAAT. 2) PLAATS EEN PATROON MET EEN STANDAARD DIAMETER VAN GELIJK WELKE GROOTTE IN DE CILINDER. 3) VOER HET WITTE STANDAARD MONDSTUK DOOR DE VOORSTE BORGRING. 4) SCHROEF DE VOORSTE BORGRING OP DE ALUMINIUM CILINDER. 5) SNIJ DE PUNT VAN HET MONDSTUK MET EEN SCHERP MES. UW PISTOOL IS NU KLAAR VOOR GEBRUIK.

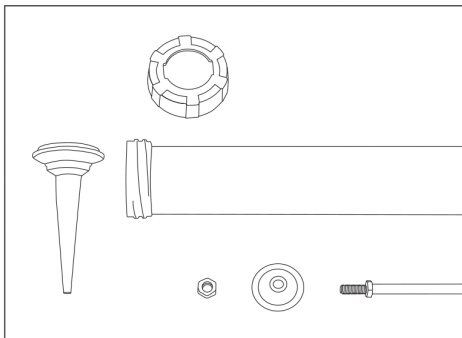
**[ES]** SELLADOR – 1) SEGUIR LOS PASOS 1 A 7 DE LAS INSTRUCCIONES PARA MORTERO, RETIRANDO EL ÉMBOLO Y DEJANDO SOLO LA PLACA DE ACERO. 2) INSERTAR EN EL TUBO CUALQUIER CARTUCHO DE DIÁMETRO ESTÁNDAR. 3) INSERTAR UNA BOQUILLA ESTÁNDAR BLANCA EN EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 4) ENROSCAR EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO EN EL TUBO DE ALUMINIO. 5) CORTAR LA PUNTA DE LA BOQUILLA CON UNA CUCHILLA AFILADA. LA PISTOLA ESTÁ LISTA PARA UTILIZARSE.

## GROUT



**1) FOLLOW STEPS 1-7 FOR MORTAR, FITTING STANDARD PLUNGER INSTEAD OF MORTAR PLUNGER. 2) FILL ALUMINIUM BARREL WITH GROUT USING A SMALL TROWEL. 3) INSERT WHITE STANDARD NOZZLE THROUGH FRONT RETAINING RING. 4) CLEAN BARREL THREAD WITH DAMP CLOTH BEFORE RESCREWING FRONT RETAINING RING ONTO ALUMINIUM BARREL. 5) CUT TIP OFF NOZZLE USING SHARP KNIFE. YOUR GUN IS NOW READY FOR USE.**

## SEALANT



**1) FOLLOW STEPS 1-7 FOR MORTAR, REMOVING PLUNGER LEAVING ONLY THE STEEL PLATE. 2) PLACE ANY SIZE STANDARD DIAMETER CARTRIDGE INSIDE BARREL. 3) INSERT WHITE STANDARD NOZZLE THROUGH FRONT RETAINING RING. 4) SCREW FRONT RETAINING RING ONTO ALUMINIUM BARREL. 5) CUT TIP OFF NOZZLE USING SHARP KNIFE. YOUR GUN IS NOW READY FOR USE.**

**[F]** MORTIER DE JOINTEMENT – 1) SUIVEZ LES ÉTAPES 1 À 7 POUR LE MORTIER, EN INSTALLANT LE PISTON STANDARD AU LIEU DU PISTON POUR MORTIER. 2) RÉMPLISSEZ LE TUBE EN ALUMINIUM DE MORTIER DE JOINTEMENT À L'AIDE D'UNE PETITE TRUELLE. 3) INSÉREZ L'EMBOÛT STANDARD BLANC DANS LA BAGUE DE RETENUE AVANT. 4) NETTOYEZ LE FILETAGE DU TUBE AVEC UN CHIFFON HUMIDE PUIS REVISSEZ LA BAGUE DE RETENUE AVANT SUR LE TUBE EN ALUMINIUM. 5) COUPEZ LA POINTE DE L'EMBOÛT À L'AIDE D'UN COUTEAU TRANCHANT. VOTRE PISTOLET EST MAINTENANT PRÊT À L'EMPLOI.

**[DE]** EINPRESSMÖRTEL – 1) BEFOLGEN SIE SCHRITTE 1-7 FÜR MÖRTEL, BRINGEN SIE ABER DEN STANDARDKOLBEN ANSTATT DES MÖRTELKOLBENS AN. 2) FÜLLEN SIE DEN EINPRESSMÖRTEL MIT HILFHE EINER KLEINEN KELLE IN DIE ALUMINIUMTROMMEL. 3) FÜHREN SIE DIE WEISSE STANDARDDÜSE DURCH DEN VORDEREN HALTERING. 4) REINIGEN SIE DAS TROMMELGEWINDE MIT EINEM ANGEFEUCHTETEN TUCH, BEVOR SIE DEN VORDEREN RÜCKHALTERING WIEDER AUF DIE ALUMINIUMTROMMEL SCHRÄUBEN. 5) SCHNEIDEN SIE DIE SPITZE DER DÜSE MIT EINEM SCHARFEN MESSER AB. IHRE PISTOLE IST NUN BEREIT FÜR DEN GEBRAUCH.

**[NL]** VOEGSPECIE – 1) VOLG STAPPEN 1-7 VOOR MORTEL, WAARBIJ U DE STANDAARD ZUIGER BEVESTIGT IN DE PLAATS VAN DE MORTEL ZUIGER. 2) VUL DE CILINDER MET MORTEL MET EEN KLEIN TRUIWEL. 3) VOER HET WITTE STANDAARD MONDSTUK DOOR DE VOORSTE BORGRING. 4) REINIG DE SCHROEFDRAAD VAN DE CILINDER MET EEN VOCHTIGE DOEK VOOR U DE VOORSTE BORGRING OPNIEUW OP DE ALUMINIUM CILINDER SCHROEFT. 5) SNIJ DE PUNT VAN HET MONDSTUK MET EEN SCHERP MES. UW PISTOOL IS NU KLAAR VOOR GEBRUIK.

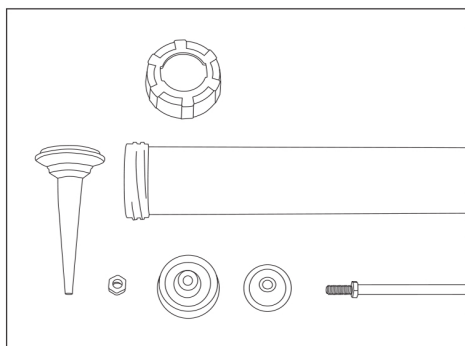
**[ES]** LECHADA – 1) SEGUIR LOS PASOS 1 A 7 DE LAS INSTRUCCIONES PARA MORTERO, UTILIZANDO UN ÉMBOLO ESTÁNDAR EN LUGAR DEL ÉMBOLO PARA MORTERO. 2) LLENAR EL TUBO DE ALUMINIO CON LECHADA UTILIZANDO UNA PALETA. 3) INSERTAR UNA BOQUILLA ESTÁNDAR BLANCA EN EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 4) LIMPIAR LA ROSCA DEL TUBO CON UN PAÑO HÚMEDO ANTES DE VOLVER A ENROSCAR EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO EN EL TUBO DE ALUMINIO. 5) CORTAR LA PUNTA DE LA BOQUILLA CON UNA CUCHILLA AFILADA. LA PISTOLA ESTÁ LISTA PARA UTILIZARSE.

**THROUGHOUT. 6) INSERT WHITE STANDARD NOZZLE THROUGH FRONT RETAINING RING. 7) CLEAN BARREL THREAD WITH DAMP CLOTH BEFORE RESCREWING FRONT RETAINING RING ONTO ALUMINIUM BARREL. 8) CUT TIP OFF NOZZLE USING SHARP KNIFE. YOUR GUN IS NOW READY FOR USE.**

**[F]** PRODUIT EN VRAC – 1) SUIVEZ LES ÉTAPES 1 À 6 POUR LE MORTIER, EN INSTALLANT LE PISTON STANDARD AU LIEU DU PISTON POUR MORTIER. 2) APPUYEZ SUR LA PLAQUE DE DÉCLENCHEMENT ET SUR LA TIGE-POUSSOIR COMPLÈTEMENT VERS L'AVANT, POUR QUE LE PISTON SE TROUVE À L'AVANT DU TUBE. 3) GRASSEZ 5 À 6 CM DE L'EXTRÉMITÉ DU TUBE AVEC DE L'HUILE DE PULVÉRISATION LÉGÈRE. 4) INSÉREZ L'EXTRÉMITÉ DU TUBE DANS LA CARTOUCHE DE MASTIC OU TOUT AUTRE PRODUIT EN VRAC. 5) FAITES PASSER LE PRODUIT DANS LE TUBE EN RETIRANT LA TIGE-POUSSOIR. TENEZ LE PISTOLET VERTICALEMENT ET ASSUREZ-VOUS QUE L'EXTRÉMITÉ DU TUBE SOIT IMMERGÉE. 6) INSÉREZ L'EMBOÛT STANDARD BLANC DANS LA BAGUE DE RETENUE AVANT. 7) NETTOYEZ LE FILETAGE DU TUBE AVEC UN CHIFFON HUMIDE PUIS REVISSEZ LA BAGUE DE RETENUE AVANT SUR LE TUBE EN ALUMINIUM. 8) COUPEZ LA POINTE DE L'EMBOÛT À L'AIDE D'UN COUTEAU TRANCHANT. VOTRE PISTOLET EST MAINTENANT PRÊT À L'EMPLOI.

**[DE]** SCHÜTTMATERIAL – 1) BEFOLGEN SIE SCHRITTE 1-6 FÜR MÖRTEL, BRINGEN SIE ABER DEN STANDARDKOLBEN ANSTATT DES MÖRTELKOLBENS AN. 2) DRÜCKEN SIE DIE WECHSELPLATTE UND SCHIEBEN SIE DIE SCHUBSTANGE VOLLSTÄNDIG NACH VORN, D. H. BIS DER KOLBEN AM VORDEREN ENDE DER TROMMEL IST. 3) SCHMIEREN SIE DIE LETZTEN 5-6 CM DER TROMMEL MIT EINEM LEICHTEN SPRÜHÖL EIN. 4) FÜHREN SIE DAS TROMMELGEBINDE IN DEN BOTTMICH MIT FUGENMASSE ODER ANDEREM SCHÜTTGUTMATERIAL EIN. 5) ZIEHEN SIE DAS MATERIAL IN DIE TROMMEL, INDEM SIE DIE SCHUBSTANGE HERAUSZIEHEN. HALTEN SIE DIE PISTOLE WAAGRECHT UND ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS ENDE DER TROMMEL VOLLSTÄNDIG EINGETAUCHT IST. 6) FÜHREN SIE DIE WEISSE STANDARDDÜSE DURCH DEN VORDEREN HALTERING. 7) REINIGEN SIE DAS TROMMELGEWINDE MIT EINEM ANGEFEUCHTETEN TUCH, BEVOR SIE DEN VORDEREN RÜCKHALTERING WIEDER AUF DIE ALUMINIUMTROMMEL SCHRÄUBEN. 8) SCHNEIDEN SIE DIE SPITZE DER DÜSE MIT EINEM SCHARFEN MESSER AB. IHRE PISTOLE IST NUN BEREIT FÜR DEN GEBRAUCH.

## BULK MATERIAL

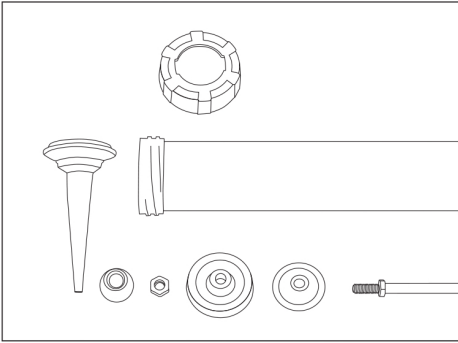


**1) FOLLOW STEPS 1-6 FOR MORTAR, FITTING STANDARD PLUNGER INSTEAD OF MORTAR PLUNGER. 2) PRESS RELEASE PLATE AND PUSH ROD FULLY FORWARD, I.E PLUNGER IS AT FRONT OF BARREL. 3) LUBRICATE END 5-6CM OF BARREL WITH LIGHT SPRAY OIL. 4) INSERT END OF BARREL INTO TUB OF SEALANT OR OTHER BULK MATERIAL. 5) DRAW MATERIAL INTO BARREL BY WITHDRAWING THE PUSH ROD. HOLD GUN VERTICALLY AND ENSURE END OF BARREL IS SUBMERGED**

**[NL]** BULKMATERIAAL – 1) VOLG STAPPEN 1-6 VOOR MORTEL, WAARBIJ U DE STANDAARD ZUIGER BEVESTIGT IN DE PLAATS VAN DE MORTEL ZUIGER. 2) DRUK DE KOPPELINGSPLAAT EN DE DRUKSTANG VOLLEDIG NAAR VOR, M.A.W. DE ZUIGER ZIT VOORAAN OP DE CILINDER. 3) SMEER 5-6CM VAN HET UITEINDE VAN DE CILINDER MET LICHTE OLIESPRAY. 4) VOER HET UITEINDE VAN DE CILINDER IN EEN CONTAINER MET AFDICHTINGSMIDDEL OF ANDER BULKMATERIAAL. 5) TREK HET MATERIAAL IN DE CILINDER DOOR DE DRUKSTANG IN TE TREKKEN. HOUD HET PISTOOL VERTICAAL EN ZORG ERVOOR DAT HET UITEINDE VAN DE CILINDER VOLLEDIG IS ONDERGEDOMPELD. 6) VOER HET WITTE STANDAARD MONDSTUK DOOR DE VOORSTE BORGRING. 7) REINIG DE SCHROEFDRAAD VAN DE CILINDER MET EEN VOCHTIGE DOEK VOOR U DE VOORSTE BORGRING OPNIEUW OP DE ALUMINIUM CILINDER SCHROEFT. 8) SNIJ DE PUNT VAN HET MONDSTUK MET EEN SCHERP MES. UW PISTOOL IS NU KLAAR VOOR GEBRUIK.

**[ES]** MATERIAL A GRANEL – 1) SEGUIR LOS PASOS 1 A 6 DE LAS INSTRUCCIONES PARA MORTERO, UTILIZANDO UN ÉMBOLO ESTÁNDAR EN LUGAR DEL ÉMBOLO PARA MORTERO. 2) HACER PRESIÓN EN LA PLACA DE EXTRACCIÓN Y EMPUJAR EL PISTÓN COMPLETAMENTE HASTA EL FONDO, ES DECIR, HASTA QUE EL ÉMBOLO ESTÉ EN EL FONTE DELANTERO DEL TUBO. 3) LUBRICAR 5 O 6 CM DEL EXTREMO DEL TUBO CON UN ACEITE LIGERO EN ESPRAY. 4) INSERTAR EL EXTREMO DEL TUBO EN LA CUBETA DE MATERIAL SELLADOR O DEL MATERIAL A GRANEL DE QUE SE TRATE. 5) CARGAR EL MATERIAL EN EL TUBO TIRANDO DEL PISTÓN. SOSTENER LA PISTOLA EN POSICIÓN VERTICAL Y COMPROBAR QUE EL EXTREMO DEL TUBO ESTÉ SIEMPRE SUMERGIDO. 6) INSERTAR UNA BOQUILLA ESTÁNDAR BLANCA EN EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 7) LIMPIAR LA ROSCA DEL TUBO CON UN PAÑO HÚMEDO ANTES DE VOLVER A ENROSCAR EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO EN EL TUBO DE ALUMINIO. 8) CORTAR LA PUNTA DE LA BOQUILLA CON UNA CUCHILLA AFILADA. LA PISTOLA ESTÁ LISTA PARA UTILIZARSE.

## FOIL PACK (SAUSAGE)



**1) UNSCREW FRONT RETAINING RING. 2) UNSCREW ALUMINIUM BARREL FROM REAR RETAINING RING. 3) REMOVE FITTINGS FROM PUSH ROD LEAVING ONE NUT ATTACHED. 4) SCREW NUT DOWN TO BOTTOM OF THREADED TIP. 5) ATTACH STEEL PLATE AND STANDARD PLUNGER TO PUSH ROD THEN SECURE WITH SECOND NUT. 6) SCREW FOIL PACK ADAPTOR TO END OF THREADED TIP. 7) TIGHTEN BOTTOM NUT USING SPANNER. 8) FULLY WITHDRAW THE PUSH ROD. 9) PLACE A FOIL PACK (GLUE SAUSAGE) INSIDE BARREL. 10) MAKE A 2CM CUT TO THE TOP OF THE FOIL PACK. 11) INSERT WHITE STANDARD NOZZLE THROUGH FRONT RETAINING RING. 12) SCREW FRONT RETAINING RING ONTO ALUMINIUM BARREL. 13) CUT TIP OFF NOZZLE USING SHARP KNIFE. YOUR GUN IS NOW READY FOR USE.**

**[F]** EMBALLAGE EN ALUMINIUM (SAUCISSE) – 1) DÉVISSEZ LA BAGUE DE RETENUE AVANT. 2) DÉVISSEZ LE TUBE EN ALUMINIUM DE LA BAGUE DE RETENUE ARRIÈRE. 3) ENLEVEZ LES ATTACHES DE LA TIGE-POUSSOIR EN LAISSANT UN ÉCROU ATTACHÉ. 4) VISSEZ L'ÉCROU TOUT EN BAS DE LA POINTE FILETÉE. 5) FIXEZ LA PLAQUE EN ACIER ET LE PISTON STANDARD SUR LA TIGE-POUSSOIR, PUIS FIXEZ AVEC UN DEUXIÈME ÉCROU. 6) VISSEZ L'ADAPTEUR POUR EMBALLAGE EN ALUMINIUM AU BOUT DE LA POINTE FILETÉE. 7) SERREZ L'ÉCROU INFÉRIEUR À L'AIDE DE LA CLÉ. 8) ORTEZ COMPLÈTEMENT LA TIGE-POUSSOIR. 9) PLACEZ UN EMBALLAGE EN ALUMINIUM (COLLE EN SAUCISSE) DANS LE TUBE. 10) FAIRE UNE COUPE DE 2 CM EN HAUT DE L'EMBALLAGE EN ALUMINIUM. 11) INSÉRER L'EMBOUT STANDARD BLANC DANS LA BAGUE DE RETENUE AVANT. 12) VISSEZ LA BAGUE DE RETENUE AVANT SUR LE TUBE EN ALUMINIUM. 13) COUPEZ LA POINTE DE L'EMBOUT À L'AIDE D'UN COUTEAU TRANCHANT. VOTRE PISTOLET EST MAINTENANT PRÊT À L'EMPLOI.

**[DE]** FOLIENVERPACKUNG (WURST) – 1) SCHRAUBEN SIE DEN VORDEREN HALTERING AB. 2) SCHRAUBEN SIE DEN ALUMINIUMKOLBEN VON DEM HINTEREN HALTERING AB. 3) ENTFERNEN SIE BIS AUF EINE MUTTER ALLE MUFFEN VON DER SCHUBSTANGE. 4) SCHRAUBEN SIE DIE MUTTER AN DER OBERSEITE DER GEWINDESPIZTE AN. 5) BRINGEN SIE DIE STAHLPLATTE UND DEN STANDARDKOLBEN AN DER SCHUBSTANGE AN UND SICHERN SIE DIESE DANN MIT DER ZWEITEN MUTTER. 6) SCHRAUBEN SIE DEN FOLIENVERPACKUNG-ADAPTER AM ENDE DER GEWINDESPIZTE AN. 7) ZIEHEN SIE DIE UNTERE MUTTER MIT HILFE DES SCHRAUBENSCHLÜSSELS FEST AN. 8) ZIEHEN SIE DIE SCHUBSTANGE VOLLSTÄNDIG HERAUS. 9) PLATZIEREN SIE EINE FOLIENVERPACKUNG (KLEBER-WURST) IN DER TROMMEL. 10) SCHNEIDEN SIE DIE VERPACKUNG AN DER OBERSEITE DER FOLIENVERPACKUNG 2 CM EIN. 11) FÜHREN SIE DIE WEISSE STANDARDDÜSE DURCH DEN VORDEREN HALTERING. 12) SCHRAUBEN SIE DEN VORDEREN HALTERING AUF DER ALUMINIUMTROMMEL AN. 13) SCHNEIDEN SIE DIE SPITZE DER DÜSE MIT EINEM SCHARFEN MESSER AB. IHRE PISTOLET IST NUN BEREIT FÜR DEN GEBRAUCH.

**[NL]** FOLIEVERPAKKING (WORST) – 1) SCHROEF DE VOORSTE BORGRING LOS. 2) SCHROEF DE ALUMINIUM CILINDER LOS VAN DE ACHTERSTE BORGRING. 3) VERWIJDER DE FITTINGS VAN DE DRUKSTANG EN LAAT EEN MOER BEVESTIGD. 4) SCHROEF DE MOER NAAR BENEDEN TOT DE ONDERZIJDE VAN DE SCHROEFDRAAD VAN DE PUNT. 5) BEVESTIG DE STALEN PLAAT EN DE STANDAARD ZUIGER OP DE DRUKSTANG EN BEVESTIG DAARNA MET EEN TWEDE MOER. 6) SCHROEF DE FOLIEVERPAKKING ADAPTER OP HET UIEINDE VAN DE SCHROEFDRAAD VAN DE PUNT. 7) DRAAI DE ONDERSTE MOER VAST MET EEN SCHROEFSLEUTEL. 8) VERWIJDER DE DRUKSTANG VOLLEDIG. 9) PLAATS EEN FOLIEVERPAKKING (LIJMWORST) IN DE CILINDER. 10) MAAK EEN INSNIJDING VAN 2CM BOVEIN DE FOLIEVERPAKKING. 11) VOER HET WITTE STANDAARD MONDSTUK DOOR DE VOORSTE BORGRING. 12) SCHROEF DE VOORSTE BORGRING OP DE ALUMINIUM CILINDER. 13) SNIJ DE PUNT VAN HET MONDSTUK MET EEN SCHERP MES. UW PISTOLET IS NU KLAAR VOOR GEBRUIK.

**[ES]** SALCHICHA – 1) DESENROSCAR EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 2) DESENROSCAR EL TUBO DE ALUMINIO DEL ANILLO DE RETENCIÓN TRASERO. 3) RETIRAR LOS CONECTORES DEL PISTÓN DEJANDO SOLO UNA TUERCA. 4) ENROSCAR LA TUERCA HASTA EL FONDO DE LA PUNTA ROSCADA. 5) ENCAJAR LA PLACA DE ACERO Y EL ÉMBOLO ESTÁNDAR EN EL PISTÓN Y, A CONTINUACIÓN, ASEGURAR CON OTRA TUERCA. 6) ENROSCAR EL ADAPTADOR PARA LA SALCHICHA EN EL EXTREMO DE LA PUNTA ROSCADA. 7) APRETAR LA TUERCA INFERIOR CON LA LLAVE DE TUERCAS. 8) EXTENDER COMPLETAMENTE EL PISTÓN. 9) COLOCAR UNA SALCHICHA DE ADHESIVO EN EL INTERIOR DEL TUBO. 10) HACER UN CORTE DE 2 CM EN LA PARTE SUPERIOR DE LA SALCHICHA. 11) INSERTAR UNA BOQUILLA ESTÁNDAR BLANCA EN EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 12) ENROSCAR EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO EN EL TUBO DE ALUMINIO. 13) CORTAR LA PUNTA DE LA BOQUILLA CON UNA CUCHILLA AFILADA. LA PISTOLA ESTÁ LISTA PARA UTILIZARSE.

## MAINTENANCE

**WASH ALL PARTS THOROUGHLY IMMEDIATELY AFTER USE. ENSURE ALL MIX IS REMOVED FROM ALUMINIUM BARREL. REPLACE WORN PLUNGERS TO ENSURE OPTIMAL PERFORMANCE.**

**[F]** ENTRETIEN – LAVEZ TOUTES LES PIÈCES SOIGNEUSEMENT IMMÉDIATEMENT APRÈS UTILISATION. ASSUREZ-VOUS DE RETIRER TOUS LES MÉLANGES DU TUBE EN ALUMINIUM. REMPLACEZ LES PISTONS USAGÉS POUR ASSURER UNE PERFORMANCE OPTIMALE.

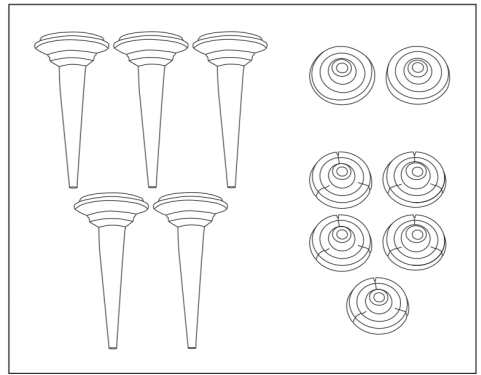
**[DE]** WARTUNG – REINIGEN SIE ALLE KOMPONENTEN SOFORT NACH DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE GESAMTE MISCHUNG AUS DER ALUMINIUMTROMMEL ENTFERNT WIRD. ERSETZEN SIE ABGENUTZTE KOLBEN, UM EINE OPTIMALE LEISTUNG SICHERZUSTELLEN.

**[NL]** ONDERHOUD – WAS ALLE ONDERDELEN GRONDIG ONMIDDELIJK NA GEBRUIK. ZORG ERVOOR DAT AL HET MENGSEL IS VERWIJDERD UIT DE ALUMINIUM CILINDER. VERSLIJLT VERSLETEN ZUIGERS OM EEN OPTIMALE PRESTATIE TE GARANDEREN.

**[ES]** MANTENIMIENTO – LAVAR TODAS LAS PIEZAS INMEDIATAMENTE TRAS SU UTILIZACIÓN. COMPROBAR QUE SE ELIMINA TODO EL PRODUCTO DEL TUBO DE ALUMINIO. CAMBIAR LOS ÉMBOLOS GASTADOS PARA GARANTIZAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO.

# ROUGHNECK ULTIMATE MORTAR GUN ACCESSORY KIT (#32-152) AVAILABLE

**[F]** KIT D'ACCESSOIRES POUR PISTOLET À MORTIER HAUT DE GAMME ROUGHNECK (32-152)  
DISPONIBLE. **[DE]** ROUGHNECK ZUBEHÖRSET FÜR ULTIMATEMÖRTELPISTOLE (#32-152)  
VERFÜGBAR. **[NL]** ROUGHNECK ULTIEM MORTELPISTOOL ACCESSOIRE KIT (#32-152)  
BESCHIKBAAR. **[ES]** DISPONIBLE KIT DE ACCESORIOS PARA PISTOLA APLICADORA DE  
MORTERO ULTIMATE ROUGHNECK (#32-152).



**[UK]** WARNING: READ INSTRUCTIONS BEFORE USE.  
**[F]** AVERTISSEMENT: LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT  
UTILISATION. **[DE]** WARNUNG: ANWEISUNGEN VOR  
GEBRAUCH LESEN. **[NL]** WAARSCHUWING: LEES DE  
INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. **[ES]** ADVERTENCIA:  
LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.



\*For terms and conditions visit /  
Pour les conditions générales, consulter /  
Allgemeine Geschäftsbedingungen siehe /  
U kunt de algemene voorwaarden raadplegen op /  
Puede leer los términos y las condiciones en:  
[roughneck-tools.com/guarantee](http://roughneck-tools.com/guarantee)



## #32-150

UK: Olympia Tools [UK] Ltd, Bull Lane,  
Wednesbury, West Midlands, WS10 8RW

EU: Tucks O'Brien Ltd, 24 Magna Drive,  
Magna Business Park, Citywest Road,  
Dublin D24 FNYO, Ireland

[roughneck-tools.com](http://roughneck-tools.com)